



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

10449/2016

17.4 Amt für Schulfinanzierung - Ufficio finanziamento scolastico

Betreff:

Beiträge an öffentliche Rechtsträger von
Kindergärten.

€ 140.077,00.- Kap. U04012.0120/2017

Oggetto:

Contributi ai gestori pubblici di scuole
dell'infanzia.

€ 140.077,00.- cap. U04012.0120/2017

Auf Grund des Artikel 5, Absätze 2, 3 und 4, des Landesgesetzes vom 16. Oktober 1992, Nr. 37 in geltender Fassung, wonach die Landesregierung den mit der Führung von Landeskindergärten betrauten Rechtsträger, Beiträge für Investitionsausgaben, gewähren kann;

Auf Grund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 126 vom 3. Februar 2015, mit dem die Kriterien für die Zuweisung der Beiträge an die Gemeinden zur Förderung der Kindergärten genehmigt worden sind;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. Dezember 2015, Nr. 18 der Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Stabilitätsgesetz 2016 vorsieht;

Auf Grund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 764 vom 1.7.2014, betreffend den Übertrag von Befugnissen an die jeweiligen Abteilungsdirektoren bei der Durchführung der Fördermaßnahmen;

Bestätigt mit ausdrücklicher Bezugnahme auf den obgenannten Delegierungsbeschluss, den Sichtvermerk im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowohl in fachlicher und buchhalterischer Hinsicht, als auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme anzubringen;

Nach Einsichtnahme in die diesbezüglichen Beitragsansuchen, von den vorgeschriebenen Unterlagen ergänzt, die von Rechtsträgern von Landeskindergärten in italienischer Sprache eingereicht worden sind;

Auf Grund der beiliegenden Aufstellung SAP, welche das Verzeichnis der Empfänger mit den zu gewährenden Beiträgen enthält;

Zur Kenntnis genommen, daß die Antragsteller -wie aus dem mit dem diesbezüglichen Ansuchen eingereichten Finanzierungsplan hervorgeht-, nicht in der Lage sind, die veranschlagten Ausgaben vollständig selbst zu tragen;

Für zweckmäßig erachtet, sich an den obgenannten Ausgaben zu beteiligen, und den im beiliegenden Prospekt angegebenen Rechtsträgern, einen Beitrag im möglichen Höchstausmaß zu gewähren;

Für notwendig erachtet, die Beiträge anhand der von den Antragstellern ausgewiesenen Finanzierungspläne, unter Berücksichtigung der von den Rechtsvorschriften und Kriterien vorgesehenen Prozentsätze, zu berechnen;

Visto l'articolo 5, commi 2, 3 e 4, della legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 37 e successive modifiche, in base al quale l'Amministrazione provinciale può erogare contributi a favore di enti gestori di scuole dell'infanzia provinciali per spese di investimento;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 126 del 3 febbraio 2015, con la quale sono stati approvati i criteri per l'erogazione di contributi ai Comuni a sostegno delle scuole dell'Infanzia;

Vista la legge provinciale 23 dicembre 2015, n. 18 recante disposizioni collegate alla legge di stabilità 2016;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 764 del 1.7.2014, riguardante la delega di funzioni in materia di agevolazioni economiche ai relativi direttori di Ripartizione;

Preso visione della citata deliberazione di delega, si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità;

Preso atto delle rispettive domande di contributo, corredate dalla prescritta documentazione, presentate da enti gestori di scuole dell'infanzia provinciali in lingua italiana;

Visto l'allegato prospetto SAP contenente l'elenco degli enti beneficiari, con l'indicazione dei rispettivi contributi da assegnare;

Preso atto che gli enti richiedenti non sono in grado di far fronte completamente alle spese prospettate, come si evince dal piano di finanziamento prodotto a corredo delle rispettive domande;

Ritenuto pertanto opportuno concorrere alle predette spese, accordando agli enti di cui al citato prospetto, un contributo nella misura massima possibile ;

Ritenuto necessario calcolare i contributi in base ai piani di finanziamento presentati dai richiedenti, in osservanza alle percentuali di cui alle relative disposizioni e criteri;

Zur Kenntnis genommen, daß aus rechnerischen Gründen sind die Beträge der gewährenden Beiträge bezüglich des gewährenden angegebenen Prozentsatzes abgerundet;

All dies vorausgeschickt

verfügt

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE
ABTEILUNGSDIREKTOR

1. den Rechtsträgern von italienischsprachigen Landeskindergärten gemäß der beiliegenden Anlage Sap -die einen wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet-, die dort angeführten Beiträge für den Zweck und im Ausmaß wie im genannten Verzeichnis vorgesehen zu gewähren und die Gesamtausgabe von 140.077,00 Euro zu genehmigen;
2. die einzelnen Beiträge, in einer Lösung oder auch in mehreren Raten, gegen Vorlage eines entsprechenden Gesuchs sowie einer ordnungsgemäßen Rechnungslegung, gemäß Art. 9 der obgenannten Kriterien, auszuführen;
3. den Betrag von € 140.077,00 auf folgendes Kapitel des Gebarungsplanes des Haushaltes 2017 zweckzubinden:

- Kapitel U04012.0120

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE
ABTEILUNGSDIREKTOR

Preso atto che, per ragioni di ordine contabile, gli importi dei contributi assegnabili risultano arrotondati, in più o in meno, rispetto alla percentuale di contributo assegnabile;

Ciò premesso

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
REGGENTE

decreta

1. di assegnare a favore degli enti gestori di scuole dell'infanzia provinciali in lingua italiana di cui all'allegato prospetto Sap, facente parte integrante del presente decreto, i contributi per le finalità e nella misura nel medesimo indicati e di approvare la spesa complessiva di euro 140.077,00 ;
2. di liquidare i singoli contributi, in una o più soluzioni, dietro presentazione di un'apposita domanda e di un rendiconto debitamente predisposto, conformemente a quanto previsto dall'art. 9 dei citati criteri ;
3. di impegnare l'importo di € 140.077,00 a carico del bilancio finanziario gestionale 2017 sul seguente capitolo:

- Capitolo U04012.0120

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
REGGENTE

Dott. Tonino Tuttolomondo

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D160010449

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 37/1992 LG 37/1992			DGP 126/2015 BLR 126/2015				Rip. 17 - Intendenza scolastica italiana Abt. 17 - Italienisches Schulamt					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bevillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.18968/18.02.2016		12.528,22		8.769,00	0,00		0,00
	17		COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO			12.528,22	70,00				
			ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA BIANCANEVE: SPESE PUNTO E) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN BIANCANEVE: AUSGABEN PUNKT E)									
Esercizio/Jahr		2017										
Importo/Betrag		8.769,00										
002	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.18968/18.02.2016		24.336,50		17.035,00	0,00		0,00
	17		COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO			24.336,50	70,00				
			ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA V. DA FELTRE: SPESE PUNTO E) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN V. DA FELTRE: AUSGABEN PUNKT E)									
Esercizio/Jahr		2017										
Importo/Betrag		17.035,00										
003	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.18438/17.02.2016		326,33		228,00	0,00		0,00
	17		COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO			326,33	70,00				
			ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA MONTESSORI: SPESE PUNTO B) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN MONTESSORI: AUSGABEN PUNKT B)									

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D160010449

Esercizio/Jahr		2017											
Importo/Betrag		228,00											
004	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.18437/17.02.2016		337,79		236,00		0,00		0,00
17		COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO				337,79	70,00					
ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA GRIES: SPESE PUNTO C) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN GRIES: AUSGABEN PUNKT C)													
Esercizio/Jahr		2017											
Importo/Betrag		236,00											
005	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.18435/17.02.2016		1.119,77		783,00		0,00		0,00
17		COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO				1.119,77	70,00					
ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA CITTÀ DEI BAMBINI: SPESE PUNTO B) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN CITTÀ DEI BAMBINI: AUSGABEN PUNKT B)													
Esercizio/Jahr		2017											
Importo/Betrag		783,00											
006	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.18950/18.02.2016		18.509,29		12.956,00		0,00		0,00
17		COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO				18.509,29	70,00					
ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA FIRMIAN: SPESE PUNTO A) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN FIRMIAN: AUSGABEN PUNKT A)													
Esercizio/Jahr		2017											
Importo/Betrag		12.956,00											
007	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.18950/18.02.2016		9.844,49		6.891,00		0,00		0,00
17		COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO				9.844,49	70,00					
ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA FIRMIAN: SPESE PUNTO E) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN FIRMIAN: AUSGABEN PUNKT E)													
Esercizio/Jahr		2017											

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D160010449

012	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.23370/29.02.2016		326,33		228,00	0,00		0,00
	17	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO				326,33	70,00				
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA P. PAN: SPESE PUNTO B) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN P. PAN: AUSGABEN PUNKT B)										
Esercizio/Jahr		2017										
Importo/Betrag		228,00										
013	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.24752/01.03.2016		4.314,84		3.020,00	0,00		0,00
	17	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO				4.314,84	70,00				
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA GULLIVER: SPESE PUNTO C) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN GULLIVER: AUSGABEN PUNKT C)										
Esercizio/Jahr		2017										
Importo/Betrag		3.020,00										
014	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.24752/01.03.2016		1.647,64		1.153,00	0,00		0,00
	17	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO				1.647,64	70,00				
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA GULLIVER: SPESE PUNTO F) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN GULLIVER: AUSGABEN PUNKT F)										
Esercizio/Jahr		2017										
Importo/Betrag		1.153,00										
015	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.24752/01.03.2016		4.989,39		3.492,00	0,00		0,00
	17	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO				4.989,39	70,00				
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA GULLIVER: SPESE PUNTO G) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN GULLIVER: AUSGABEN PUNKT G)										
Esercizio/Jahr		2017										
Importo/Betrag		3.492,00										
016	U04012.0120	101171	00389240219	00389240219	N.24172/01.03.2016		4.502,74		3.151,00	0,00		0,00
	17	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO				4.502,74	70,00				

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D160010449

		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA GIRASOLE: SPESE PUNTO C) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN GIRASOLE: AUSGABEN PUNKT C)									
Esercizio/Jahr	2017										
Importo/Betrag	3.151,00										
017	U04012.0120	158500	00394920219	00394920219	N.10425/29.02.2016		1.659,20		1.161,00	0,00	0,00
17		COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO				1.659,20	70,00			
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA FRÖBEL: SPESE PUNTO C) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN FRÖBEL: AUSGABEN PUNKT C)									
Esercizio/Jahr	2017										
Importo/Betrag	1.161,00										
018	U04012.0120	158500	00394920219	00394920219	N.10425/29.02.2016		15.458,24		10.820,00	0,00	0,00
17		COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO				15.458,24	70,00			
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA FRÖBEL: SPESE PUNTO D) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN FRÖBEL: AUSGABEN PUNKT D)									
Esercizio/Jahr	2017										
Importo/Betrag	10.820,00										
019	U04012.0120	158500	00394920219	00394920219	N.10425/29.02.2016		13.268,41		9.287,00	0,00	0,00
17		COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO				13.268,41	70,00			
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA FRÖBEL: SPESE PUNTO F) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN FRÖBEL: AUSGABEN PUNKT F)									
Esercizio/Jahr	2017										
Importo/Betrag	9.287,00										
020	U04012.0120	158500	00394920219	00394920219	N.10425/29.02.2016		472,08		330,00	0,00	0,00
17		COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO				472,08	70,00			
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA FRÖBEL: SPESE PUNTO G) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN FRÖBEL: AUSGABEN PUNKT G)									

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D160010449

Esercizio/Jahr	2017											
Importo/Betrag	330,00											
021	U04012.0120	158500	00394920219	00394920219	N.10414/29.02.2016		2.806,92		1.964,00		0,00	0,00
17		COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO				2.806,92	70,00				
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA SISSI: SPESE PUNTO F) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN SISSI: AUSGABEN PUNKT F)										
Esercizio/Jahr	2017											
Importo/Betrag	1.964,00											
022	U04012.0120	77250	81005970215	00126510213	N.2353/29.02.2016		18.434,20		12.903,00		0,00	0,00
17		GEMEINDE STERZING	NEUSTADT 21 - STERZING				18.434,20	70,00				
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA VIPITENO: SPESE PUNTO A) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN VIPITENO: AUSGABEN PUNKT A)										
Esercizio/Jahr	2017											
Importo/Betrag	12.903,00											
023	U04012.0120	77250	81005970215	00126510213	N.2353/29.02.2016		3.233,00		2.263,00		0,00	0,00
17		GEMEINDE STERZING	NEUSTADT 21 - STERZING				3.233,00	70,00				
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA VIPITENO: SPESE PUNTO B) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN VIPITENO: AUSGABEN PUNKT B)										
Esercizio/Jahr	2017											
Importo/Betrag	2.263,00											
024	U04012.0120	77250	81005970215	00126510213	N.2353/29.02.2016		6.034,12		4.223,00		0,00	0,00
17		GEMEINDE STERZING	NEUSTADT 21 - STERZING				6.034,12	70,00				
		ACQUISTO ARREDO ED ATTREZZATURA PER SCUOLA INFANZIA VIPITENO: SPESE PUNTO F) - ANKAUF VON EINRICHTUNG UND AUSSTATTUNG FÜR DEN KINDERGARTEN VIPITENO: AUSGABEN PUNKT F)										
Esercizio/Jahr	2017											
Importo/Betrag	4.223,00											

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D160010449

025	U04012.0120	77250	81005970215	00126510213	N.2353/29.02.2016		1.423,18		996,00	0,00		0,00
	17		GEMEINDE STERZING	NEUSTADT 21 - STERZING			1.423,18	70,00				
			ACQUISTO MATERIALE DIDATTICO E LUDICO PER SCUOLA INFANZIA VIPITENO: SPESE PUNTO I) - ANKAUF VON LERN- UND SPIELMATERIAL FÜR DEN KINDERGARTEN VIPITENO: AUSGABEN PUNKT I)									
Esercizio/Jahr		2017										
Importo/Betrag		996,00										
Totale attuale - Gesamtbetrag:									140.077,00			
Esercizio/Jahr		2017										
Capitolo/Kapitel												
U04012.0120		140.077,00										



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 140.077,00	cap. U04012.0120 bil. 2017
--------------	----------------------------

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	POMARO CARLO	08/08/2016
Der geschäftsführende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione reggente	TUTTOLOMONDO TONINO	08/08/2016
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der stellvertretende Amtsdirektor für Spesen Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto	CELI DANIELE	10/08/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 11 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Carlo Pomaro
codice fiscale: IT:PMRCRL55B15A952D
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 11B7B5
data scadenza certificato: 01/09/2018*

*nome e cognome: Daniele Celi
codice fiscale: IT:CLEDNL74B27A952A
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 352B14
data scadenza certificato: 22/01/2017*

Am 13/12/2016 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 11 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo
codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata
numeri di serie: 344CD0
data scadenza certificato: 03/12/2016*

Copia prodotta in data 13/12/2016

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/08/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma